



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W8LS20626	ImageGroup:	I8LS20629
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	བྱིས་པའི་པདྨའི་དགའ་ཚལ། (སྟོན་བར་སྟེན།) byis pa'i pad+ma'i dga' tshal/(_stod bar smad/)
Author:	to-be-supplied to-be-supplied
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a
Place:	n/a
Publisher:	n/a
Date:	n/a
Volume:	2
Total Volumes:	3
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor Cambridge, MA 02138.

ཕྱི་ས་ལྗང་བརྒྱའི་དགའ་ཆེལ།

བར་ཆ།

ཚམ་སྒྲིག་པ། བཟ་ཤེས་ཆེ་རིང་།

རི་མོ། ཉ་མཚོག་རིག་གནས་སྒྲུ་ཆལ་སྒྲིང་།

扎西泽仁 编

成都珍马文化艺术院 绘图



ཨིཁྱེན་ཏུས་དེའཛོགས་པ། ཨིཁྱེན་མི་རིགས་དཔེ་སྟན་ཁང་།

四川党建期刊集团 四川民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

幼儿故事. 中册, 小兔智取猛虎、兔唇的由来: 藏文 / 扎西泽仁编;
成都珍马文化艺术院绘图. — 成都: 四川民族出版社, 2015.8

ISBN 978-7-5409-6044-5

I. ①幼… II. ①扎… ②成… III. ①故事课 - 学前教育 -
教学参考资料 - 藏语 IV. ① G613.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 193870 号

YOUERGUSHI

幼儿故事 中册

扎西泽仁 编

成都珍马文化艺术院 绘图

审 定	泽仁扎西
责任编辑	嘎尔玛泽朗
封面设计	嘎尔玛泽朗 扎西泽仁
责任印制	嘉央朗杰
出版发行	四川党建期刊集团 四川民族出版社
地 址	成都市三洞桥路12号
制 作	四川胜翔数码印务设计有限公司
印 刷	成都市金雅迪彩色印刷有限公司
成品尺寸	210mm × 210mm
印 张	3
字 数	30千
版 次	2015年8月第一版
印 次	2015年8月第一次印刷
书 号	ISBN 978-7-5409-6044-5
定 价	12.00元

版权所有 · 翻印必究

阿坝州幼儿及中小学双语读物编译领导小组成员名单

总策划：刘作明 杨克宁

组 长：张万平

副组长：孙永红 杨绍林 杨星

成 员：谭可 尕让他 东巴格西 阿根 周智全 丹泊 嘉央扎西

阿坝州幼儿及中小学双语读物编译部成员名单

编 审：尕让他

副编审：鸿科 阿根 何布甲

翻译组：孟才让 扎西罗吾 杨吉卓玛 珍娜 羊毛措 牙央 娥荣初

编写组：阿根 扎西泽仁 罗妹 其准 贡波甲 娥荣初 更登措迫

影像组：何布甲 祥秋多吉 沙达岗日 桑旺 准珠

中小学组：克波 夺吉华 华本加

审查组：鸿科 谢芝 林修 阿宁·扎西东主 卓尼·云才让 格德甲

嘉央扎西 陈波 扎洛 泽郎兵 牙央 桑吉才旦 尼美 纳旺邓邓

通审组：旦真 扎西泽仁 曲尼多吉 勒丹泽仁 益西

编务及校对人员：窦远林 黄强 王修卓玛 杨志凤

编 译 说 明

为进一步推进全州十五年义务教育特别是学前教育，切实解决幼儿及中小学双语读物匮乏问题，2014年9月，阿坝州委州政府根据国家教育部《3—6岁儿童学习与发展指南》《阿坝州自治条例》和《阿坝州教育条例》等法律法规，结合我州双语教育实际，率先启动了幼儿及中小学双语读物编译工作，重点围绕藏族学生德、智、体、美、劳全面发展的行为养成，按照“编、译、制、审”工作流程，编写一系列以藏族文化学习和社会生活为主的读物，翻译一系列国内外公开出版的幼儿读物，译制一系列影像作品，为促进全州民族教育事业持续、协调、健康发展奠定坚实的基础。

州委书记刘作明指出，全州幼儿及中小学双语读物编译工作要有序进行。各工作组一定要在坚持工作进度和质量的前提下，依托当地民族文化环境，科学系统地研发出一套符合我州幼儿及中小学生认知规律和心理规律的双语读物体系。要在充分吸收国内外先进教学方法的同时，切实增加优秀民俗文化的比重，努力提高学生的阅读积极性。在精选读物翻译过程中，要多向长者请教，多向生活学习，按照幼儿语言习惯，对知识点进行再创作、对趣味点进行再加工，确保双语读物既生动活泼、通俗易懂，又符合当地的民族文化习惯和价值观念。此项工作时间紧、任务重，一定要认准发展方向、把握发展路径，按照“成熟一批、投放一批，试用一批、定型一批”的办法，严谨细致做好各项工作，切实培养藏区幼儿及中小学生养成良好的阅读习惯和浓厚的学习兴趣。

按照《阿坝州幼儿及中小学藏文读物编译工作方案》（阿委办〔2014〕89号），我们编译了一系列幼儿及中小学双语读物，由四川民族出版社出版，恳请读者朋友们提出宝贵意见，为今后编译双语读物奠定良好的基础。在此，感谢各级领导、各位编译工作者和审查人员，以及相关出版社的版权支持和四川民族出版社对该系列图书出版付出的辛勤劳动，特别感谢北京华睿交通科技有限公司郑晓峰全家的支持和国电大渡河流域水电开发有限公司大力支持。

ཕྱོད་འགྲོའི་གཏམ།

འདིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་འདིར་མིའི་རིགས་ཀྱི་ལུས་དང་འཆོ་གནས་སོགས་འདྲ་འདྲ་ཡིན་ནའང་། སོ་
སོའི་ཐོབ་གོ་སའི་མཐོ་དམན་དང་། འོར་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱི་ཕྱུག་དབྱལ། ཁ་རྩེ་དབང་ཐང་གི་བཟང་ངན། ཟུང་
པར་བྱ་མི་ཆེའི་དོན་སྤྱིང་ངམ་རིན་ཐང་ཆེ་ཆུང་སོགས་ནི་མི་འདྲ་བར་ཁ་ཁ་རེད། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི་ཕྱིའི་
གཟུགས་ཀྱི་ནམ་པ་ཅམ་མ་ཡིན་པར་གཙོ་བོ་ནང་སེམས་ཀྱི་སློ་བྱོས་ཀྱི་རྩལ་དང་བྱང་བདེན་གྱི་བྱ་བ་ལ་
རག་ལས། སློ་བྱོས་ཀྱི་རྩལ་དང་བྱང་བདེན་གྱི་བྱ་བ་དེ་ཡང་མི་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་ལྷན་སྐྱེས་སུ་ཡོད་པ་ཞིག་མ་
ཡིན་པར་སློབ་སྦྱོང་གི་འབྲས་བྱུངས་ཐོབ་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ནི་ང་ཚོས་ཤེས་གསལ་ལྟར་རེད།

དེས་ན་དེབ་ཆུང་འདིར་ «རི་བོང་གིས་སྟག་བརྟལ་བ» དང་། «རི་བོང་ཁ་ཤོར་གྱུར་ཚུལ་» ཉེ་རི་
བོང་གི་གཏམ་རྒྱུད་ཐུང་ཐུང་གཉིས་བརྟལ་ནས་བསྒྲིགས་ཡོད་པས། བྱོགས་པོ་ཆུང་ཆུང་ཆོས་སྟོབས་བྱགས་
རྩལ་གསུམ་རྩོགས་པའི་རྒྱ་སྟག་ངར་མ་དེ་ཉམས་ཆུང་རི་བོང་སློ་ལྷན་གྱིས་དི་ལྟར་བརྟལ་ཚུལ་དང་། རི་བོང་
སློ་བྱོས་ལྷན་ཡང་བྱོགས་པོ་དག་ལ་གཡོ་སྒྱུ་བྱས་པའི་ནམ་སྤྱིན་རང་གིས་ཅི་ཞིག་ཐོང་དགོས་བྱུང་བ་སོགས་
ལ་རྒྱས་ལོན་ཡང་དག་བྱས་ནས་རང་གིས་མ་འོངས་པར་དི་ལྟར་བྱེད་རྒྱའི་ཐད་ལ་བསམ་སློབ་གཏོང་རོགས་ཀྱི།

ཕྱིག་པ་པོས།

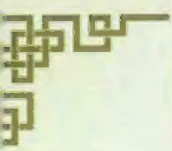
དཀར་ཆག

རི་བོང་གིས་སྒྲག་བརྒྱལ་བ། 7

རི་བོང་ཁ་ཤོར་གྱུར་ཚུལ། 18

ཕྱི་ལོ་ཤར་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་





སྔོན་ཞིག་ལ། ལྷག་ཅིག་དང་འི་ཐོང་ཞིག་བྲག་དམར་ལུང་བར་མཉམ་དུ་གནས།



རི་མོང་གིས་དུས་རྒྱུན་དུ་སྐྱེས་པ་བཅི་བཟུང་བྱས་ཡོད། ཁྱེའ་
མེད་དམོ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེས་དེང་རྒྱལ་ཆེ་བས་དུས་རྒྱུན་དུ་རི་མོང་ལ་ཡང་
ཡང་བརྒྱས་ཤིང་གཅོས་པ་ན། རི་མོང་ཡོང་སྐྱེས་པས་བྲལ་བས། རང་
ཉིད་སྤང་ཆེད་ཐབས་ཤིག་མི་བྲལ་ཁ་མེད་ཡོད།



ཅེན་ཞིག་རེ་བོང་གིས་ཐབས་ཤིག་རྟོག་ནས། “ཨ་མོ་སྨྲ་ག རོ་དགོང་རེད་གཅིས་པ་
གཉི་ལྷག་དམར་ཅེ་ནས་འདྲག་ཟེར་བ་ན། སྨྲ་གིས་ཀྱང་མོས་པའི་བན་བསྨྲ་ན།



ཇི་ཚོང་གིས་“ཨ་པོ་སྒྲག་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱད་ཤིང་བྱས་དང་།
ངས་མེ་འབྱུང་”ཅེས་བཤད།



དེ་ནས་དེ་ལོ་གིས་མེ་ཁྱེད་ཀྱང་ལ་འཕྱར་བ་ཞིག་སྒྲར་ནས་“ཨ་པོ་སྟག་
 རྩེར་རྒྱུ། རྩེར་རྒྱུ། གྲ་ཁ་ཡག་ལ་ཁྱེ་ཤོར་ཐལ། ཁྱེ་ཤོར་ཐལ་”ཞེས་བ་ན་
 སྟག་མཐའ་ཁ་ལ་རྩེར་ཅི་རྒྱུར་བ་དེ།



ཡང་མི་མོ་གིས་སྐྱལ་གི་གམ་དུ་མེ་ལྷུ་ཉེ་“ཨ་མོ་སྐྱལ་ཕྱིར་
 ལུང་། ཕྱིར་ལུང་། ར་མ་ཡག་ལ་ཕྱེ་ཤོར་ཐལ། ཕྱེ་ཤོར་ཐལ་”ཞེས་ལ་ན་སྐྱལ་
 ཡང་མ་ཐང་ཁྲིལ་ལྷུང་ཅམ་ལུང་།

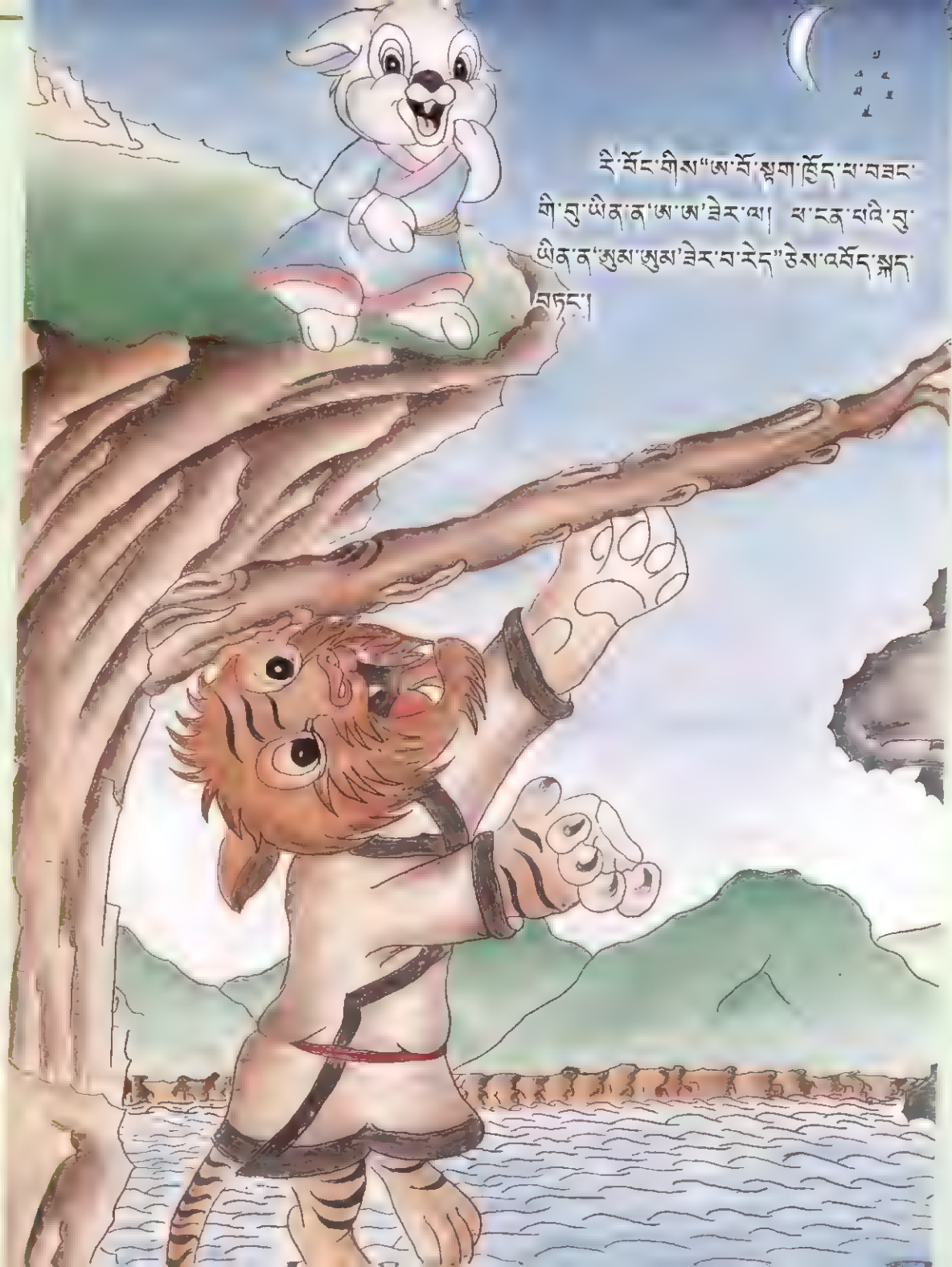


དེ་ནས་ཡང་མི་ཐོང་གིས་སྐྱལ་གི་གས་ཏུ་མེ་བྱས་ཏེ་“ཨ་མོ་སྐྱལ་ཕྱིར་
ཁུར། ཕྱིར་ཁུར། ཁ་སྐྱལ་ལ་མེ་སྐོར་ཐང། མེ་སྐོར་ཐང་”ཞེས་བ་ན་སྐྱལ་ཏེ་ཅང་
མོས་ནས་ཤེད་ཀྱིས་ཕྱི་ཁུར་ཞིག་བྱས་ཆེ་དེ་མ་ཐག་ཐག་དམར་ཆེ་ནས་སྐྱུར་སོང་།

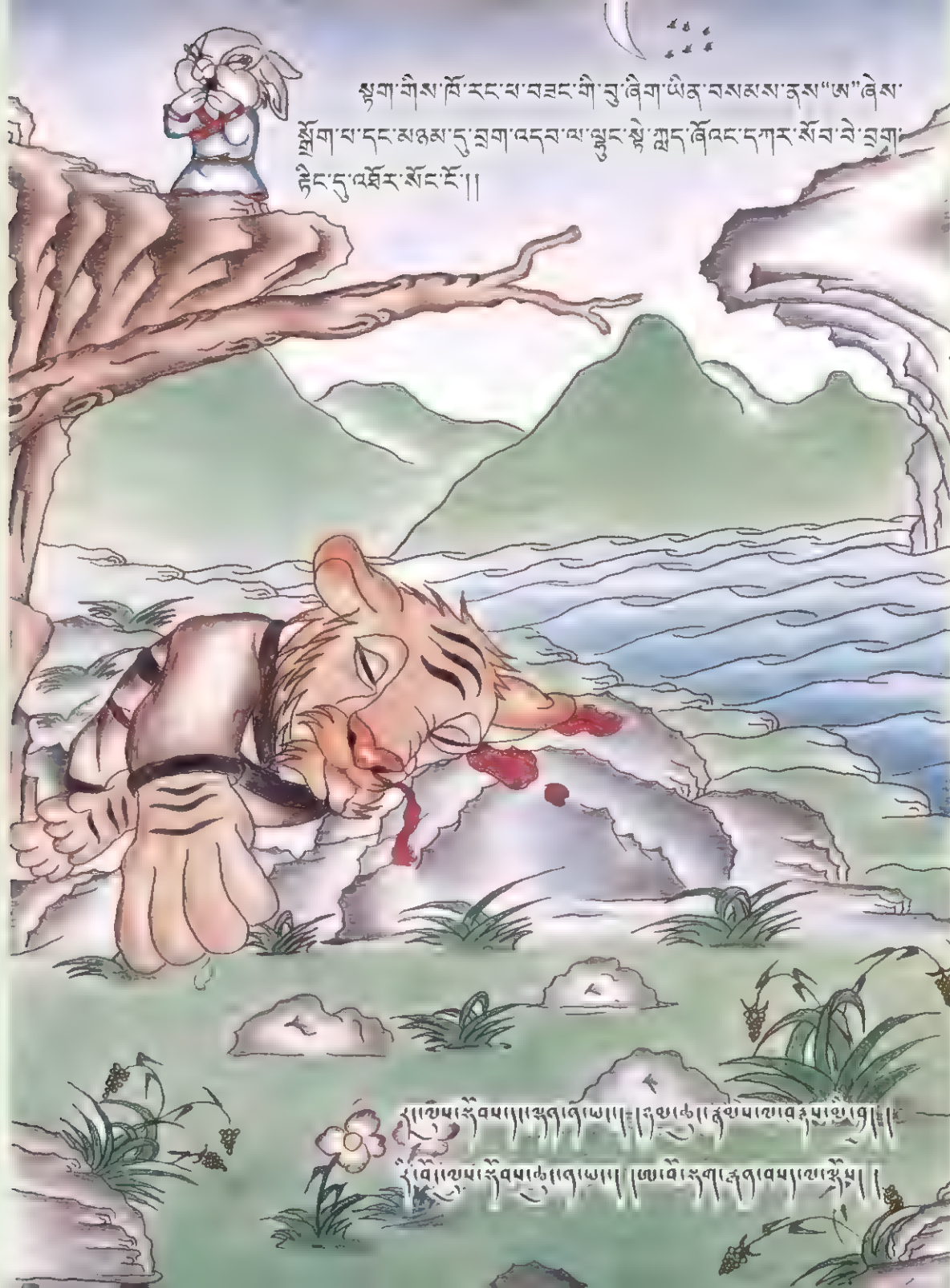


རི་མོང་དགའ་ནས་ཐག་ཁ་ལ་མོང་ཏེ།
 ཐག་ནང་ལ་བཞུས་ཏེ། ལྷག་གིས་ཐག་བར་
 ཟུ་གིར་གི་ཡལ་ག་ཞིག་ལ་མོ་བཏབ་ནས་
 བཞུད་ཡོད་པ་མཐོང་།





རི་མོང་གིས་“ཨ་མོ་སྐྱལ་ཁྱོད་པ་མཐང་
 གི་སྲ་ཡིན་ན་ཨ་ཨ་ཟེར་ལ། བ་ངན་པའི་སྲ་
 ཡིན་ན་སྐྱམ་སྐྱམ་ཟེར་བ་རེད”ཅེས་འཁོད་སྐད་
 བཏང་།



སྐྱག་གིས་ཁོ་རང་པ་བཟང་གི་བུ་ཆེན་ཡིན་བསམས་ནས་“ཨ”ཞེས་
སྐྱག་པ་དང་མཆས་དུ་བྲག་འདྲེ་ལ་སྒྱུར་སྟེ་སྒྱུད་ཞོལ་དཀར་སོལ་མེ་བྲག་
ཉིང་དུ་འཁོར་སོང་ངོ་།།

སྤྲེལ་སྟོབས།།ཕྱག་ཞུ།།དམ་ཁུ།།རྒྱལ་པོ་འཕམ་ཕྱི་ག།།

སྤྲེལ་སྟོབས་ཁུ།།ཞུ་ཞུ་ཕྱག་ཞུ་ཕྱི་ག།།

ಪಿಂಗಾಣದ ಕೆಳಗೆ



སྤྱད་གི་དང་མ་མོ། དེ་ལོ། རི་ཁོང་བཅས་མཛའ་གྲོགས་བསྐྱེགས་ཏེ།
མ་ཐུན་པ་སྤྱན་བཞི་ལྟར་འབྲིས་ཤིང་མ་ཐུན་པར་བྱུང།



རི་ཁོང་མོ་དྲུག་ལྔ་པ་ལྟ་སྟེ་སྒྲིག་སྟེ་རྒྱས་སྟེ་ཕྱིན་ཏེ་
 དགའ་བ་དྲིལ། རི་ཁོང་རང་ཉིད་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ལོ་ལོ་ལྟར་ལས་
 དགའ་སྟེ་དཔག་མེད་ལྟེ་སྟེ།



མེན་ཞིག་ཁྱོགས་པོ་བཞི་པོ་ལྷན་དུ་འཛོམས་ནས་ཐས་འཛོམ་པར་སོང་། ཁོ་ཚོས་མེན་
 གྱིང་མིང་ཡར་མར་ལ་ཉལ་དུང་ལག་ཏུ་ཅེ་ཡང་མ་ཆེད་ངས། མོ་བ་ལྷོགས་ནས་གསུམ་པར་
 ལུང་སྤྲ་གྲག་པའི་དུས་སུ་མི་སོང་གིས་ཐག་མིང་ན་ལ་མ་ཆོད་ཅིག་གིས་རྒྱབ་ཁྲིག་ཡིད་མོ་ཞིག་
 ཁྱེད་ནས་ཡོང་བ་མ་ཆོད་བྱུང་།



དེ་མོང་གིས་ཡིད་ལ་ཐབས་ཤིག་བྱ་ནས་ཚང་མ་མོས་ཏེ་རྒྱ་བར་གཤ་ཁྱུང་ལག་
 བཟད། ཚང་མས་ཐབས་དེ་བཟང་གི་ཐེང་ནས་སྤྲུགས་པོ་པོར་པོར།
 བ་མོས་དེ་མོང་གི་ཐབས་བཟོད་ལྟར་ནགས་ཚལ་དུ་སྐྱས་ཏེ་ཨ་མ་ཚོད་བསྐྱུགས་ནས་
 བསྐྱད། ཨ་མ་ཚོད་ཉེ་སར་ཐོན་ཆེ་བ་པོ་ནགས་ཚལ་ནས་སྤྲོལ་པོ་ཞིག་དུ་བརྩས་ཏེ་ཨ་མ་ཚོད་ཀྱི་
 སྤྲོན་ནས་སྤྲོལ་སྐྱབས་སུ་པོར།



ཨ་མཚོད་ཀྱིས་མ་ཐོལ་བོ་ཞིག་ཡོང་བ་མཐོང་ནས་སེམས་ལ་དེ་རིང་ལས་བཟང་གི། མི་འགོར་
 བར་མ་ཞུ་ཞིག་གོན་ཐུབ་རྒྱ་རེད་བསམས་ནས་དགའ་སྟོ་སྟེས། ཁོས་སྟེད་པ་སྒྲར་ཞིང་། ལག་ལ་
 བསྐྱངས་ནས་མ་མོ་འཛིན་པར་བརྩམས་པ་ན་མ་མོ་ལྷེས་སྒྲར་ཆེ་བས་ཨ་མཚོད་ཀྱིས་ཐེངས་ཁ་གསལ་
 ཟིན་ལ་ཁད་བྱས་ཀྱང་འཛིན་མ་ཐུབ་པར་སྟོས་སོང་།



དེ་ལྟར་ཡུན་རིང་ཞིག་ལ་ཆེས་བསྐྱེགས་ངམ་ཨ་མ་མཆོད་དབུགས་
འཆངས་གིང་རྩལ་ཚུ་ཁོས་ཁོས་དུ་བཞུར།





མཐར་མཐོང་ཕྱག་ལྷག་ལམ་འཕངས་པ་དང་ལྷ་དང་
 ལྷ་མ་སོགས་ཕུད་ལྷ་མོ་སྐྱེས་པ་ཅེ་གཅིག་གིས་མ་མཐོང་
 མཐོང་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱིས།

སྐབས་དེར་དེ་མོར་དང་དེ་མོ་ཕྱི་གི་གསུམ་པོས་
 ལྷ་དང་ལྷ་མོ་ཅོད་ཀྱི་ཕྱག་ལྷག་སོགས་ཅེར་དེ་པོས།



དེ་ནས་ཁ་མོ་ཨ་མ་ཆོད་ཀྱིས་ས་ཐག་རིང་ཐོར་བདས་བ་ལས།
 ཐར་རྗེས། ཁ་ཁྱིར་ལོག་སྟེ་རི་ཐོར་ལོགས་དང་མཉམ་དུ་བརྒྱས་རྗེས་
 བཞོས།



རི་མོང་གིས་ཨ་མ་ཆོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་དེ་ཙོ་ལ་བྱིན་ནས་“ཁྱོད་
 ལྷ་ན་དུ་ཞིང་ཁར་རྒྱུ་མ་བྱ་འཕུ་བར་འགོ་བས་ལྷ་འདི་ཁྱོད་ལ་
 རྟེན། ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷ་འདི་གོན་ན་མགོ་འབྲུགས་ནི་མ་རེད”ཟེང་།



དེ་མོས་“བཟང་གི་བཟང་གི”ཟེར་ནས་ཞུ་གོན་ནས་
དགའ་དགའ་སྒྲོ་སྒྲོའི་ངང་འཕུར་སོང་།



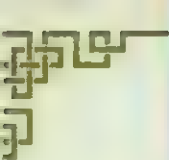
འོ་ནས་མི་བོར་གྱིས་ཨ་མ་ཚོང་གི་ལྷན་དེ་སྒྲུབ་གི་ལ་ཁྱི་ཙན་ཁྱི་
དུས་ལྟར་དུ་འཕྲོག་པའི་ལུག་རྩེད་ཀྱིས་དགོས་པ་མ་ལྷན་འདྲེ་ཞིང་ལ་
ལྷོད་ལྷན་ལྷན་ཤིན་ཏུ་ཉེར་ཆུང་འདྲམ་མི་འགོ་ཟེར།

ལྷོ་ལོ་ས་“བཀའ་ཁྱི་ཆེ”ཟེར་ནས་ལྷོ་ས་
གོན་ནས་དགའ་དགའ་སྒྲོ་སྒྲོའི་ངང་སོང་།



དེ་ནས་རི་མོང་གིས་རྒྱལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་ཕྱེས་པ་ན་ནང་དུ་སྐྱུབ་
 ཆ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་སྐྱེད་ནས་ཕྱ་མོ་ལ་བཤད་རྒྱུ་ལྟར་སྐྱུབ་ཆ་འདི་
 ཁྱོད་ལ་སྤྲོད། ཁྱོས་ཁྱེད་མོང་ནས་བརྒྱུད་ནས་ཕྱ་སྐྱུག་ཚང་མ་ཏེ་ཅང་
 དགའ་ཟེར་ནས་ཕྱིན།





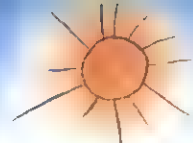
མ་མོས་སྤྲུགས་རྩེ་ཆེ་མེད་ལྷན་སྤྲུ་ཆ་
ཁྱེད་ཉེ་ཡིད་ཆེས་ས་པའི་དང་ནས་མ་ཆར་དུ་
མོག



མཐར་མེ་མོང་ཁོང་འཇུ་མ་ཞིག་འཛོར་བཞིན་ཅུང་
ཅིག་ཡོད་པ་བརྒྱུད་སྒེ་རང་ཡུལ་ལ་མོངས་སྟོན་དུ་སོང་།

དེ་པོས་ཨ་མ་ཚོ་དྲུག་གི་ཞུ་གོན་ནས་རོང་བའི་
 ཞིང་ཁར་རྒྱས་བྱ་འཇུག་བར་སོང་བ་ན།
 ཞུ་མོ་ཆེ་དྲགས་པས་ཁོའི་མིག་བཀའ་བས་
 ཞིང་བ་ཞིག་གིས་ཁོའི་མཇུག་སྐྱོ་ནས་བཟུང་།





དེ་མོས་རྒྱས་ལྷགས་ཡོད་ཚད་བཏོན་ནས་
ཤེད་ཀྱིས་འཕུར་བས་ཐར་ཅམ་བྱུང་ཡང་མཆུག་ལྷོ་
ཅ་བ་ནས་བལ།



ཕུང་ཀེས་ལྷམ་གོན་ནས་འཕྲོག་པའི་ལྷག་ཁུར་རྒྱག་པའི་ཆེ།
ལྷག་ཇིས་རིག་མེ་དྲུག་པ་བཟུང་ནས་བདས་འོངས་པ་ན།



སྤྱད་ཀིས་ལྷམ་གོན་ཡོད་པས་འཕྲོ་མ་སྐྱབ་པར་ལུག་རྩིས་དབྱུག་པས་བརྒྱབ་ནས་རྒྱང་བ་ཡ་
གཅིག་བཅག་པ་དང་། ལྷམ་ལུད་ནས་ཕྱོས་པས་ད་གཞོད་ཕྱོག་ཅིན་ལས་ཐར་ཅོམ་བྱུང་།



ཕ་མོ་ལ་ཡང་ཆག་སྒོ་ཐེབས། ཁོས་སྤྱབ་ཆ་ཁྱེད་ནས་ཆང་དུ་ཐོན་ཆེ་ཕ་
 སྤྱག་ནས་ཆང་སྒོ་ན་ཅི་བཞིན་ཡོད་པ་མཐོང་ནས་ཁོས་སྤྱབ་ཆ་བརྒྱུངས་ཏེ་བྱ་སྤྱག་
 རྒྱས་སྤྱུ་འཁྱུག་བསམ་མོད།



འོན་ཀྱང་ཐ་ལྷག་ནམས་ཀྱིས་སྒྲ་དེ་འདྲ་གོ་མ་མྱོང་བས་ཆང་མ་འདྲོགས་
ནས་གཡང་ལ་སྒྲ་ཏེ་བྱོལ།



མུང་གི་དང་མ་མོ་དེ་ཕོ་ནམས་ལྷན་དུ་འཛོམས་ནས་རི་བོང་གིས་ཁོ་ཚང་མ་གྱི་སྒྲོང་བཏང་བ་ལས་
 ཉེ་ཚང་མ་ཁོང་ཁོ་ཚད་མེད་ལངས་ནས། ཚང་མས་རི་བོང་བཅའ་ནས་འཁོན་ལན་ལེན་ཕྱུ་ཐག་བཅད།



མི་ཡོང་གིས་ཕོང་ཙམ་ཞིག་ཏུ་སྒྱུར་བ་ཡིན་པུ་དེ་ཡིན་པ་
ནས་བསྐྱེད་ཡོང་པའི་སྐབས་ལྟ། ཕོང་གི་དང་མ་མོ་དེ་མི་རྒྱུས་
ཁྱིས་ནས་སྐྱེད་ཡོང་བ་མཐོང་།



རི་ཁོང་གིས་དོན་མི་ལེགས་པ་གཤེས་ནས་རེམ་མ་ཐང་ནས་དོ་ཞིག་སྒྲངས་
 བྱས་ཤིང་གྲིས་རང་གི་ཁ་ལ་བརྒྱབ་པ་ན་ཁོའི་མཆུ་རྟོ་ལ་ཉན་ཤི་ཞིག་བཏོད་ནས་
 ཁྲིག་དམར་ཅ་རྩ་བ་བཞུར།



སྤྱི་ཤི་སོགས་ཐག་ཉེ་སར་མ་ཐོན་གོང་དེ་བོང་གིས་དུ་སྤྲོད་ཆེན་སོས་“ཨ་
 ཡ། ཨ་ཡ། ང་ཚོ་ཆུ་མ་ཨ་མཆོད་ཀྱི་མགོ་སྤྲོད་དག་དུ་ཆུད་པ་རེད། ཁྱོད་ཆོས་
 ལྷོས་དང་། ངས་ཐུད་དགག་ས་མ་འདི་ཆོས་ལས་ཁ་ཤི་རེད་སོང་”ཟེར།



ཆང་མས་གནས་ཚུལ་དེ་མཐོང་རྗེས་རི་བོང་ལ་ཡང་ཁག་ཅིང་གི་བསམ་ནས་
ཁོང་ཁོ་ཞི་བར་གྱུར་ཏེ་རང་རང་སོ་སོའི་གནས་སུ་སོང་འོ།།



མཐུག་གི་གཏམ།

བྱིས་པ་ནི་མེས་ཀྱི་ལྷན་གྱི་བདག་པོ་ཡིན་པ་མ་ཟད། མི་རིགས་ཞིག་ལ་མཆོན་ན་མ་ཐོངས་པའི་རེ་བ་འདྲིལ་ས་གཙོ་བོ་ཡིན། བྱིས་པའི་སློབ་གསོ་ནི་གལ་ཆེན་ནང་གི་འགྲམ་ཆེན་དང་། ལུག་མགོའི་ནང་གི་མིག་ཆེན་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་བཞད་མ་དགོས་པ་རེད། སྤྱིར་རང་རེའི་མོད་ལ་མཆོན་ན་བྱིས་པའི་སློབ་གསོའི་ཤུགས་ཏུ་ཅང་ཞན་ལ། ལུག་པར་ལོ་རབས་ལྷ་བཅུ་བ་ནས་བྱིས་པའི་སློབ་གསོས་སྡོན་ཐོན་མི་རིགས་གཞན་གྱི་རྗེས་མ་ཆོད་པས་སློབ་ཚུང་ནས་བཟུང་སྟེ་སློབ་ཆེན་བར་བསྐྱབས་འབྲས་ལ་ཤར་ཞུགས་ཡོད་པ་ཀྱན་གྱིས་ཤེས་གསལ་ལྟར་རེད། དེ་ལྟར་མི་ཞིག་ལ་སློབ་གསོ་ཡག་པོ་ཞིག་ཐོབ་དགོས་ན་རེས་པར་དུ་བྱིས་པའི་སྐྱབས་ནས་བཟུང་གོ་སྐྱབས་ཤོར་མི་ཉན་པས། བྱིས་པའི་སློབ་གསོའི་གོ་སྐྱབས་དམ་འདྲིན་བྱ་དགོས་པ་དེ་རང་ཆོའི་ཐུག་ལ་བབས་འདུག།

དེར་བརྟེན་ཐེངས་འདྲིར་རང་ཁུས་ཡོད་དགུས་བྱིས་སློ་དང་འཆམ་པའི་《བྱིས་སྐྱུང་བསྐྱེད་དགའ་ཆལ་》ཞེས་པའི་སྐྱུང་དེབ་གསུམ་ཅོམ་སྟེག་བྱས་ནས་ཀྱ་ཆེའི་བྱིས་པ་ཆོར་སྟོག་དེབ་ལ་ཕུལ་ཡོད་ལ། རྗེས་སུ་ཡང་ཆ་སྟེན་སོགས་འདོམས་ན་སྟེ་མཐུད་ནས་བྱིས་སྐྱུང་སྟོར་ཅོམ་སྟེག་བྱེད་སྐྱེའི་འཆར་གཞི་ཡོད། སྟོག་དེབ་འདི་ཆོའི་ནང་གི་བྱིས་སྐྱུང་དེ་ཆོས་བྱིས་པའི་སློ་གྲོས་ཀྱི་སློ་མོ་འབྲེད་པར་བན་པ་དང་། བྱིས་པས་གནད་དོན་ལ་བསམ་གཞིགས་གཏོང་བ་དང་། བྱིས་པས་རང་བྱུང་ཁམས་ཀྱི་སྒྲིབ་ཚུལ་སྒྲ་ཆོགས་ལ་ངོས་འདྲིན་མཐོ་རུ་གཏོང་བ་སོགས་ལ་དམིགས་ཡོད་པ་མ་ཟད། དེ་དང་མཉམ་དུ་མི་རིགས་རང་ཉིད་ཀྱི་སྤྱི་ཆོགས་གནས་བབ་དང་། བསམ་སློའི་འདུ་ཤེས། མི་ཆེའི་ལྟ་ཚུལ། ལུལ་སྟོལ་གོམས་གཤེས་སོགས་ཀྱང་གསལ་བོར་མཆོན་ཅི་ཐུབ་བྱས་ཡོད།

ཡིན་ནའང་འདིའི་ཐད་ལ་དབྱེད་གཞིའི་ཡིག་ཆ་དགོན་པ་དང་། བྱིས་པའི་སློབ་གསོའི་ཤེས་ཡོན་ཞན་ལ་ཉམས་སྟོང་མེད་པ། དུས་ཆོད་ཀྱི་ཁོམ་ཡོང་མེད་པ་སོགས་བྱིས་སྟེག་སྐྱུངས་དང་ཆོག་སྟོར་སོགས་ཀྱི་ཐད་ལ་ནོར་སྟོན་མི་ཉུང་བ་འབྱུང་རེས་པས། བྱིས་སྟོར་ཁང་གི་དགོ་ཀན་དང་བྱིས་པ་རེ་རེའི་བྱིས་བདག་ བྱིས་པའི་སློབ་གསོའི་ཆེད་མཁས་པ་རྣམས་དགོངས་འཆར་ཡང་དག་གནང་རོགས་ཞུ་ཞུ་ཞུ།

ཞེས་སྟེག་པ་པོས་༢༠༡༥ལོའི་རྒྱུ་པའི་ཆོས་ཉིན་འབར་ཁམས་ནས་བྱིས་པའོ།

གཏན་འཇགས་པུན་པུན། ལུང་པུན་མེ་ཤིང་པུན་པུན།
དཔེ་ཞུག་འགན་འཁུར་བ། གཞུ་མེ་ཤིང་།

ཁྱིམ་ཕྱེད་པ་ལྔ་འི་དགའ་ཚེ། བར་ཆ།

མེ་ཕྱིན་པ། བཟུ་པུན་མེ་ཤིང་།

ཤི་མེ། རྩ་མེ་ཤིང་པུན་པུན་མེ་ཤིང་།

མི་ཁྱོན་དུ་མ་དེ་བཙུགས་པ།

མི་ཁྱོན་མི་འགས་དཔེ་ཁྱོན་ཁང་གིས་བཙུན་ནས་བཟུ།

༡༠༡༥ལོའི་རྒྱ་ལར་པར་གཞི་དང་པོ་བཙུགས།

༡༠༡༥ལོའི་རྒྱ་ལར་པར་ཁེངས་དང་པོ་དཔར།

དཔེ་རྒྱུ་ལ། ISBN 978-7-5409-6044-5

དཔེ་འཛིན་ཚུ། ༡༩.༠༠